



EQUIPEMENTS

SAUNAS HAMMAMS WELLNESS

Special Spas

Supplément Eurospapoolnews.com, le 1^{er} Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa
A Special from Eurospapoolnews.com, the Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry

Comment développer la vente des spas ?

🇫🇷 C'est ce que vous cherchez tous à faire! Il faut bien admettre que la vente des spas n'est pas euphorique dans la plupart des pays en Europe et pourtant ce n'est pas faute de les montrer dans les salons et foires, d'investir dans des show-rooms. Alors, que se passe-t-il vis-à-vis d'une clientèle pourtant en manque de relaxation, en recherche de bien-être? Si nous faisons travailler nos méninges de merchandising, si l'on se remet en cause pour réfléchir à ce qui se passe, n'y a-t-il pas au bout de ce sérieux travail de réflexion, une réponse évidente: le consommateur européen classique (hormis certains pays) n'est pas branché sur ce sujet, si ce n'est qu'il a un regard souriant... sans plus. Pourquoi?

Parce qu'il ne sait pas ce qu'il peut attendre d'un spa. Vous le savez, pas lui! Plus que jamais, la vie actuelle, la manière dont toute la journée nous sommes agressés par des effets négatifs:

- la télé avec un matraquage de ce qui ne va pas!
- le boulot où il est difficile de ne pas recevoir des coups qui font mal à notre système nerveux,
- les enfants de plus en plus « à problèmes »: depuis la maternelle, pendant l'adolescence et encore... après! notre entourage, souvent si égoïste que l'on est conduit à se replier sur soi, etc.

Vous avez bien sûr constaté le bien-fait d'une bonne douche! Avant de vous coucher = meilleur sommeil et chaque matin = meilleure forme, n'est-ce pas spectaculaire? Avant on est patraque, après on a « la pêche »! Mais, cet étonnant bien-être amplifié davantage encore pendant et après un spa, combien le connaissent? **Suite page 5**



Mieux vendre les spas

Improving Spas sales

Un show-room dynamique: 70 spas par an. Un espace dédié au bien-être et à la détente.
L'UNIVERS DU SPA / PISCINES CARAÏBES - ZI Jarry à Baie Mahault (Guadeloupe)

How do you increase spa sales?

🇬🇧 That is what you all want to do! One has to admit that spa sales figures are not euphoric in most European countries and yet it is not from lack of displaying them at exhibitions and fairs, or investing in showrooms.

So what is really going on, when you consider a clientele that still needs relaxation, that is seeking wellbeing?

If we set our merchandising brain to work, if we call ourselves into question and reflect on what is happening, will we not find an obvious answer after this serious work of soul-searching: The typical European consumer

(except in certain countries) does not relate to the subject, at most, it evokes a smile... nothing more. Why? Because he does not know what to expect from a spa. You know, but he does not!

More than ever, in this day and age, we are assailed by negative influences:

- Television relentlessly telling us about things that are going wrong!
- The workplace where it is difficult to avoid the frustrations that put our nerves on edge,
- Children that are increasingly "problem kids": in kindergarten, during [...]

Continued on page 5

Luxurious wooden Hot Tubs & Saunas from Finland
www.spadealers.eu
info@spadealers.eu

Polar AquaStar

Sauna Tub

Polar AquaKing

Wood Basic

spaBALANCER

Chlorine-free and biological water treatment for your hot tub
Produits de traitement de l'eau sans chlore et biologiques pour votre spa ou votre spa de nage

info@spabalancer.com / www.spabalancer.com



Camylle : un partenariat évident avec les pisciniers

L'engouement des particuliers pour la balnéo, le spa, le sauna ou le hammam va croissant. Pour

trouver de bons conseils sur les produits à adopter pour ces équipements, ils se tournent naturellement vers les professionnels pisciniers. Ces derniers sont ainsi devenus peu à peu les principaux interlocuteurs et distributeurs des produits Camylle auprès du grand public. Composés d'huiles essentielles 100% pures et naturelles, les émulsions, laits solubles dans l'eau, huiles de massage et autres compositions aux riches propriétés olfactives et vertus thérapeutiques des Laboratoires Camylle ont acquis une notoriété certaine auprès des professionnels du bien-être. La vaste gamme de combinaisons de fragrances Camylle offre des produits de soin pour le corps et l'esprit, appropriés tantôt pour le bain de spa, tantôt pour se mêler à la vapeur du sauna, à la brume purifiante du hammam, aux douches à effusion, aux huiles de massages, ou encore à diffuser dans l'atmosphère grâce aux diffuseurs à ultrasons Bamboo. La qualité indéniable de ces huiles en fait une référence incontestable auprès des centres de bien-être et des utilisateurs à domicile.

Camylle: a clear partnership with pool builders

The craze for Jacuzzis, spas, saunas and hammams among private individuals is growing. To find sound advice on the products that one should use for such equipment, they naturally turn to professional pool builders. The latter have thus gradually become the main interlocutors and distributors of Camylle products to the general public. Composed of 100% pure and natural essential oils, the emulsions, milks soluble in water, massage oils and other preparations with rich olfactory and therapeutic properties from Camylle Laboratories have acquired a certain reputation among well-being professionals. The wide range of combinations of Camylle fragrances offers care products for the body and mind - some that are appropriate for the spa, some to mix with the steam of the sauna, to the purifying mist of the hammam, to effusion showers, massage oils, or to diffuse in the atmosphere with the Bamboo ultrasonic diffusers. The undeniable quality of these oils makes them an indisputable reference in well-being centres and among home users. contact@camylle.com / www.camylle.com

Luxueuse réalisation de Preformati Italia

Preformati Italia vient de construire un bassin en EPS sur la terrasse d'un appartement situé au huitième et dernier étage dans le centre historique de Milan. La structure a été réalisée grâce à une minutieuse phase de conception et, surtout à la préparation méticuleuse à pied d'œuvre, qui a permis de réduire la durée des travaux et d'en organiser l'exécution à une telle hauteur.

La piscine (8m x 5 x 1,15), a été réalisée avec une paroi en cascade, une lame d'eau et un bassin circulaire d'hydro massage, ce qui en fait une luxueuse

structure privée de détente et de bien-être. La rapidité de son exécution et les difficultés dues à la localisation de l'ouvrage ayant été surmontées, cette réalisation représente un défi supplémentaire remporté par Preformati Italia, grâce aussi à sa collaboration avec Idrosfera pour l'installation.

In a swimming pool gazing at the spires of Milan's Cathedral

Preformati Italia has created a pool in EPS, featured on the terrace of an attic on the eighth floor in the centre of Milan's historic city centre. The structure has been made possible thanks to a thorough planning phase and more than anything, thanks to the meticulous preparation at the end of the process. This allowed the reduction of the processing time and enabled the management of its implementation. The pool, (8m x 5 x 1,15) has been created with a wall fountain, a tap with running water and a circular whirlpool bath, resulting in a luxurious and private structure focused on relaxation and wellbeing. The realization speed and the excellent overcoming of difficulties due to the localization of the masterpiece, are again representations of another challenge that Preformati Italia has successfully won, also thanks to Idrosfera's cooperation in the plant design.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

Nouveau showroom Dimension One Spas en Alsace

La société Luijben Trading, distributeur exclusif Dimension One Spas® et Aquatic Fitness Systems® en France, a inauguré le 12 avril dernier son nouveau showroom à Rosheim près de Strasbourg.

Superbe mise en scène des principaux modèles de la marque (pas moins de 16 spas, dont plusieurs en eau ainsi que 2 modèles de démonstration de fitness aquatique et une nouvelle gamme de 4 cabines infrarouges, B-Intense®, très design, pour une ou deux personnes). Une centaine de personnes, amis, clients et futurs clients se sont déplacées pour rencontrer Frans LUIJBEN et son équipe. Belle prestation de fitness aquatique dans l'AquaFit Sport exposé et dégustation de produits régionaux autour d'une belle ambiance jazzy tout au long de l'inauguration.



The new Dimension One Spas showroom in Alsace

Luijben Trading, exclusive distributor of Dimension One Spas® and Aquatic Fitness Systems® in France, opened its new showroom in Rosheim near Strasbourg on 12th April. A superb display of the models of the brand (not less than 16 spas, several with water and also two aquatic fitness demonstration models and a new range of four infrared cabins, B-Intense®, very sleekly designed, to hold one or two). About a hundred guests - friends, clients, and future clients - came to meet Frans Luijben and his team. There was an excellent demonstration of aqua-fitness in the AquaFit Sport model on display, and a savouring of regional products in a pleasant jazzy ambience all through the inauguration.

contact@d1spas.fr / www.d1spas.fr / www.aquaticfitnesssystems.fr



Wellis gagne le prix du meilleur stand à Construma

La société hongroise Wellis a remporté le prix du meilleur stand à la Home Design Fair, qui s'est tenue dans le cadre du Salon International du Bâtiment Construma à Budapest. «Après la planification et la conception du stand, sa reconstruction maintes et maintes fois, afin de montrer le meilleur profil



des modèles nouvellement développés, nos efforts ont porté leurs fruits », a déclaré l'un des porte-paroles de l'entreprise. Plusieurs produits nouveaux et innovants ont été dévoilés lors du salon, avec une excellente réponse de la clientèle, selon la société. Ceci inclut le nouveau système de spa à débordement, Cancun. Doté de lignes épurées, il offre un espace pour quatre baigneurs, et dispose de 22 jets judicieusement positionnés. La cabine de 6mm d'épaisseur, 'Solid Surface', est disponible avec une gravure personnalisée et rétroéclairée par LED en option. Le capot supérieur en bois composite imite à la perfection le bois, résiste à l'eau et ne se dégrade pas avec le temps.

Wellis wins stand award at Construma

Hungarian company Wellis won the Best Stand Award at the Home Design Fair, held as part of the Construma International Building Trade Exhibition in Budapest. «After planning and designing the booth, re-constructing it again and again in order to show the best profile of the newly developed models, our efforts have borne fruit,» said a company spokesperson. A number of new and innovative products were unveiled at the show, with excellent customer reaction, according to the company. This includes the new Cancun overflowing spa system. Featuring clean lines, it offers space for four bathers, and has 22 carefully positioned jets. The 6mm thick 'Solid Surface' cabinet is available optionally with LED backlit custom engraving. The WPC top cover is made from a convincing imitation wood, but is water resistant and does not fade with time. export@wellis.hu / www.wellis.eu



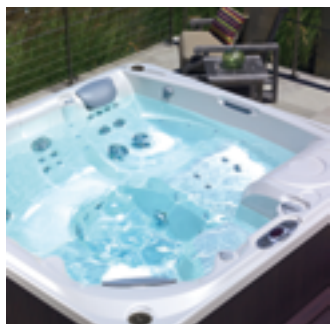
Un système de désinfection pour les spas qui change la vie

HotSpring® Spas, présentait récemment avec succès le système ACE® de désinfection par eau salée pour les spas. Ce système est le premier et unique en son genre et a d'ailleurs été récompensé au salon PISCINE 2012 de Lyon, par un trophée POOL Eco Attitude, d'après les critères de durabilité écologique. ACE® utilise une technologie, à base d'électrodes spéciales en diamant. Jointe à 2 électrodes en titane, l'électrode en diamant augmente le pouvoir de désinfection de l'eau, tout en utilisant moins de sel que les autres systèmes. Ce système génère automatiquement 5 agents de nettoyage différents, au lieu du chlore seul, à partir d'une concentration de 1500 – 2000 mg/l de sel (NaCl) et d'eau (H₂O). Ces agents désinfectants sont les radicaux d'hydroxyde (OH), l'ozone (O₃), le peroxyde d'hydrogène (H₂O₂), le chlore (HOCl) et le peroxymonosulfate (HSO₅). La concentration de sel est infime comparée aux systèmes à électrolyse classiques (4000 – 5000 mg/l). Une fois activé grâce aux étapes appropriées, le système fonctionne en toute autonomie et avec un entretien minimal. L'entreprise met également à disposition un kit permettant d'équiper ses spas de 2004 à 2009 avec ce système de traitement de l'eau. En produisant uniquement les agents nettoyants nécessaires sur place, ACE® contribue à réduire la production industrielle et le transport des produits chimiques en bouteilles plastiques, diminuant ainsi son empreinte carbone. Les spas HotSpring sont fabriqués par Watkins Manufacturing et commercialisés par plus de 800 distributeurs indépendants dans le monde, dans 68 pays.

A disinfection system for spas changing life

HotSpring® Spas, has recently successfully introduced the ACE™ salt water sanitizing system. This system is the first and unique of its kind and has moreover been awarded at PISCINE 2012 Show in Lyon, with a POOL Eco Attitude trophy, according to the criteria of sustainability. It uses a patented technology, based on special diamond electrodes. Along with two titanium electrodes, the diamond electrode increases the sanitizing power while using less salt than other salt water systems. This system automatically generates five different cleaners instead of just chlorine, from 1500 – 2000 mg/l of salt (NaCl) and spa water (H₂O). These cleaners are hydroxyl radicals (OH), ozone (O₃), hydrogen peroxide (H₂O₂), chlorine (HOCl) and peroxymonosulfate (HSO₅). The salt concentration is small compared to classical electrolysis systems for swimming pools (4,000 – 5,000 mg/l). Once activated through the appropriate steps, the system operates on its own with minimal upkeep. The company also provides a kit to equip its spas made from 2004 to 2009 with this water treatment system. By generating the right amount of cleaners inside the spa, ACE™ helps to reduce the industrial production and transport of these chemicals in plastic bottles, decreasing its carbon footprint. HotSpring spas are made by Watkins Manufacturing and commercialized by more than 800 independent distributors worldwide, in 68 countries.

HotSpringEU@watkinsmfg.com / www.hotspring.com/global



Clearwater Spas crée une deuxième marque



La société américaine de spas Clearwater Spas a ajouté une deuxième marque à son éventail. Cette gamme, appelée Birch Bay Hot Tubs, aligne 12 modèles dans trois séries: Luxury (luxe), Therapy (hydrothérapie) et Recreation (loisirs). D'après Clearwater, les produits bénéficient du savoir-faire de qualité et du rendement énergétique qui caractérisent la marque Clearwater Spas.

Clearwater Spas introduces second brand

US hot tub company Clearwater Spas has introduced a second brand to the company portfolio. Called Birch Bay Hot Tubs, the line-up includes 12 models to choose from within three series – Luxury, Therapy and Recreation. Clearwater says the products feature the same quality craftsmanship and energy efficiencies that have become a hallmark of the Clearwater Spas brand. info@birchbayhottubs.com / www.birchbayhottubs.com

Partenariat transatlantique

Les marques de spas européennes, Passion Spas et Almost Heaven Saunas, basées aux Etats-Unis, ont annoncé un partenariat pour commencer la distribution des spas et saunas Passion Spas en Amérique. Les sociétés ont constitué une division américaine qui sera basée à Holland, dans le Michigan, et qui coordonnera les ventes et distribuera les produits Passion. Pour commenter ce changement, Dolf Nieland de chez Passion Spas a déclaré: « Nos produits ont une histoire exceptionnelle, qui rend nos spas très faciles à vendre pour le revendeur. Nous avons en stock jusqu'à 1000 spas dans notre entrepôt européen, ce qui nous permet de proposer des prix très compétitifs à nos revendeurs. Les revendeurs ont beaucoup de succès avec Passion Spas dans toute l'Europe, et nous souhaitons multiplier ce succès par deux en Amérique. » Passion Spas a distribué Almost Heaven Saunas en Europe depuis de nombreuses années, et les partenaires considèrent que ce partenariat permettra à leurs relations de croître. « Passion Spas cherche un partenaire américain, et Almost Heaven Saunas souhaite développer son réseau de revendeurs avec Passion Spas. Ce partenariat est donc une parfaite opportunité », a déclaré Dolf.



Passion Spas and Almost Heaven Saunas in transatlantic partnership

European spa brand Passion Spas and USA-based Almost Heaven Saunas have announced a partnership to begin distribution of Passion Spas and swim-spas in America. The companies have formed a US division that will be headquartered in Holland, Michigan, coordinating sales and distribution of Passion products. Commenting on the move, Passion Spas' Dolf Nieland says: "We have an exceptional product story that makes our spas very easy for the dealer to sell. We stock up to 1000 spas in our European warehouse which allows us to offer very aggressive prices to our dealers. Dealers are very, very successful with Passion Spas all over Europe, and we wish to duplicate this success in America." Passion Spas has been distributing Almost Heaven Saunas in Europe for many years, and the partners see the move as taking their relationship to the next level. "Passion Spas seeks a US partner, and Almost Heaven Saunas can grow their dealer network with Passion Spas. It is the perfect partnership opportunity," said Dolf.

sales@passionspasusa.com / www.passionspas.com

Un quart de siècle pour les Spas Saratoga

La société Saratoga Spas fête plus de 25 ans dans la construction de spas sur la côte Est des Etats-Unis.

Faisant partie de la société Imperial Pools, Saratoga Spas propose quatre gammes différentes de spas, avec plus de 20 modèles, y compris le Luxury Spa, Adirondack Spa, Geyser Spa et des séries éditions spéciales - le tout dans un design contemporain et proposé dans une large fourchette de prix. La société propose une hydrothérapie de pointe avec ses deux systèmes de thérapie indépendants, le CFE Therapy System, breveté, faisant partie de la plupart des gammes de ses produits. L'emplacement de l'entreprise sur la côte est des Etats-Unis, permet de conserver des frais d'expédition compétitifs et des délais rapides de livraison aux concessionnaires européens.



Quarter-century for Saratoga Spas

Saratoga Spas is celebrating over 25 years of building spas on the east coast of the USA. Part of Imperial Pools, Saratoga Spas offers four different lines of spas, with over 20 models, including the Luxury Spa, Adirondack Spa, Geyser Spa and Special Edition Spa Lines – all in contemporary designs, and covering multiple price points. The company offers advanced hydrotherapy with its two independent therapy systems, with the patented CFE Therapy System being included in most of the product line. The company's location on the east coast of the United States gives competitive shipping costs and quicker lead times to European dealers.

info@saratogaspas.com / www.saratogaspas.com



N°2

Au sommaire de ce numéro 2 :

- Mieux vendre les spas
- A propos du nettoyage des piscines
- A chaque piscine son abri
- La sonorisation des piscines
- Un moment avec Jean-Baptiste Clavel
- Point de vue... Certains l'aiment chaud
- Les 30 ans de Mareva
- Entretien avec Hayward Pool Europe
- Entretien avec Eric Tissot
- Dossier : Les revêtements

**PROCHAIN NUMÉRO
À PARAÎTRE FIN MAI**

**NEW
EDITION DIGITALE**



5 numéros par an

expédiés à 5500 pros

France / Dom-Tom / Pays Francophones

Abonnement gratuit à nous retourner :

par email contact@eurospapoolnews.com ou par fax au 04 93 68 17 07

I.M.C. 264 avenue Janvier Passero - 06210 MANDELIEU - FRANCE - Tél. 04 93 68 10 21

☐ Je souhaite recevoir la version numérique ☐ Je souhaite m'abonner à la Newsletter

Email : Autre Email pour un collaborateur :

☐ Je souhaite recevoir Spécial PROS n°3 à paraître fin mai

Société : Nom et prénom :

Fonction : Email :

Adresse : Tél.

Code Postal : Ville : Pays :

Faire connaître les réels bienfaits du spa (Suite de la page.1)



Pensez à aménager dans un coin de votre show room un espace protégé (paravent, claustra, simple rideau...) dans lequel votre client pourra tester en toute quiétude votre équipement. Ne pas oublier déshabilleur, peignoir, serviette, douche...

Hyméo Montpellier (34)

Consider setting up a screened-off area in the corner of your showroom (screen, trellis, simple curtain...) where your customer can test your equipment undisturbed. Do not forget: changing cabin, bathrobe, towel, shower, etc.) - Hyméo Montpellier (34)

Vous connaissez certainement autour de vous, des personnes qui ont fait un séjour dans un Centre de thalassothérapie, de rééducation, pour diverses raisons: santé, sport, remise en forme, rééducation... C'est un engouement croissant, malheureusement onéreux et pas toujours adaptable à des temps libres. Aujourd'hui, grâce au spa chez soi, on peut bénéficier des bienfaits de la balnéothérapie à domicile et quand on le souhaite!

Ceux qui le pratique couramment, à longueur d'année, reconnaissent au spa ses nombreuses vertus et apprécient ce bain chaud massant et bouillonnant qui permet de régénérer le corps et l'esprit si mis à mal par les effets de notre vie actuelle.

Une séance quotidienne d'une vingtaine de minutes soulage la fatigue musculaire, agit positivement sur la circulation sanguine et atténue bon nombre de douleurs et en particulier le mal de dos.

L'eau chaude, en favorisant la production d'endorphines (analgésiques naturels) atténue la douleur.

De nombreuses pathologies se voient améliorées par l'hydrothérapie, y compris entorses, douleurs et fatigues musculaires, lombalgies, syndrome prémenstruel, infections du système respiratoire supérieur, bronchite et stress.

Le secret de l'efficacité du spa, c'est l'association de 3 facteurs:

- la chaleur de l'eau,
- la flottabilité de notre corps
- et le massage.

La chaleur de l'eau

Entre 34 et 38°C (température du spa), les vaisseaux de notre corps se dilatent et stimulent ainsi la circulation du sang. L'oxygène et les éléments nutritifs apportés par notre sang alimentent les muscles endoloris ou lésés tout en favorisant l'élimination des toxines et la guérison des tissus.

Des études ont montré aussi que l'eau chaude contribue au traitement de l'arthrite. En effet, les inflammations au niveau des articulations amènent les muscles à se raidir [...]

Lire la suite sur www.eurospapoolnews.com
ou en vous procurant Spécial PROS n°2 sur simple demande
ou à l'aide du coupon ci-contre

How do you increase spa sales? (Continued from page 1)

Children that are increasingly "problem kids": in kindergarten, during their adolescence and even later on!

Our entourage, often so selfish, that we tempted to withdrawing into ourselves, and so on.

You have, of course, experienced the benefits of a good shower! Before bedtime = better sleep, and each morning = better tonus, is it not amazing? Before it, you feel tired, after it, you feel great! But this amazing feeling of wellbeing, amplified even more during and after a spa session - how many people are aware of it?

Something should be done to help them discover it.

But what? It is up to you...

Yes of course, the desire must initially come from the consumer.

Make known the real benefits of a spa

You probably know people around you, people who have spent time in a thalassotherapy or re-education centre for various reasons: health, sport, fitness, re-education... It's a growing trend, but unfortunately, expensive, and it does not always coincide with our free time. But today, thanks to the home spa, one can enjoy the benefits of hydrotherapy at home, at any time of day!

Those who use a spa regularly all through the year, recognize the many virtues of the spa and enjoy the hot and bubbly massage baths that regenerate the body and mind so demoralized by the negative influences in our lives today.

A daily session of twenty minutes relieves muscle fatigue, has a positive effect on blood circulation and alleviates many aches and pains, especially backaches. Hot water, by encouraging the production of endorphins (natural painkillers), reduces pain.

Many disorders are alleviated by hydrotherapy, including strains, muscle aches and fatigue, back pain, premenstrual syndrome, upper respiratory infections, bronchitis, and stress.

The secret to the effectiveness of the spa, lies in a combination of three factors:

- Water temperature,
- The buoyancy of the body, and
- Massage.

Water temperature

Between 34° C and 38° C (spa temperature), the vessels of the body dilate and stimulate blood circulation. The oxygen and nutrients supplied by our blood nourish sore or injured muscles and encourage the elimination of toxins and healing of tissues.

Studies show that hot water also helps in the treatment of arthritis. In fact, inflammation of the joints causes muscles to stiffen. These muscles, relaxing under the beneficial effects of heat, regain greater mobility.

This beneficial warmth also helps one to sleep well. It acts as a natural sedative [...]

Read more on www.eurospapoolnews.com
or get Special PROS n°2 (French only) on request.



Mon Jardin Ma Piscine - Everblue (35)

Traitement de l'eau sans chlore pour bains à remous et spas de piscine

SpaBalancer est une innovation qui garde l'eau des bains à remous claire, propre et sans odeur. Ce nouveau traitement de l'eau est basé sur la biologie et sans chlore. Il parvient à rendre l'eau des bains à remous particulièrement douce. Les irritations cutanées sont ainsi évitées. La peau ne se dessèche pas et conserve sa barrière naturelle protectrice contre l'acidité. Selon le fabricant, même ceux qui ont la peau sensible ou qui souffrent de névrodermite peuvent profiter de la piscine sans crainte. L'eau douce est non seulement agréable pour les utilisateurs, mais sa technologie aussi. Moins de dépôts de calcaire signifient moins de dépannages à cause de l'accumulation de calcaire et de la corrosion des conduits de chauffage. Cela permet de faire de précieuses économies. Les appuie-têtes et les revêtements d'isolation du spa durent plus longtemps, car ils ne sont pas exposés aux vapeurs insidieuses des désinfectants. En règle générale, SpaBalancer affirme qu'il suffit de renouveler l'eau une fois par an pour une qualité d'eau saine et sans reproche. Même en cas de non-utilisation du spa pendant de longues périodes, l'eau reste limpide jusqu'à quatre semaines.



Chlorine-free water care for whirlpools and pool spas

SpaBalancer is an innovation, that keeps water in whirlpools clear, clean and odor-free. The new water care is biologically-based and chlorine-free.

SpaBalancer succeeds in making water in whirlpools especially soft. It thus avoids skin irritations. The skin does not dry out and retains its natural protective coating against acidity. Even people with sensitive skin or those suffering from neurodermitis need not be afraid to enjoy entering a pool, according to the manufacturer. Soft water is not only pleasing to people but technology as well. Less calcium deposits mean fewer repairs of pumps with calcium build-up and corroded heating lines. That saves precious cash. headrests and insulation lining of the spa have longer life cycles owing to the fact of not being exposed to insidious fumes given off by disinfectants. SpaBalancer as a rule also warrants one water change annually to be sufficient for sanitary, above-board water quality. Even over

long spells of non-use of the spa's premises, the water will stay crystal-clear for up to four weeks. info@spabalancer.nl / www.spabalancer.com

Catalina élargit sa gamme de spas de nage

La gamme de spas d'entraînement à la nage de l'entreprise britannique Catalina Spas compte maintenant 11 modèles, grâce à deux nouvelles versions, le Regatta 12 LE et le Freestyle 14LE. Équipés de deux fauteuils « capitaine » de massage avec 25 jets d'hydrothérapie chacun, et utilisés en même temps que la station de massage en position debout, ces spas sont réputés pour assurer une séance de massage parfaite après la nage. Les deux modèles ont un siège central de récupération, qui peut être converti en siège d'aviron et de remise en forme, avec l'ajout d'un kit d'exercice (en option). Chaque modèle dispose de trois pompes à forte puissance et d'un jet d'air chaud qui peut être dévié, entre les sièges de massage et le courant de natation, associés au système Pro Swim de Catalina pour « le nec plus ultra de l'expérience de natation ». Ces deux spas sont équipés en série d'une ligne d'eau et d'un couloir de nage carrelés, d'un habillage en acajou et de deux commandes supérieures Balboa, garanties 10 ans. Le directeur commercial James Crabb déclare: « Le nouveau Freestyle 14 LE, pour l'aquagym à domicile, a été développé en fonction de la clientèle, qui souhaitait plus de fonctionnalités de luxe et d'hydrothérapie après une remise en forme aquatique ou uniquement pour le plaisir d'un massage à l'aide des toutes dernières technologies. Nous travaillons également à élargir notre gamme très prisée de produits à deux températures et nous avons un tout nouveau modèle plus grand en préparation – regardez tout cet espace! »

Catalina extends swimspa range

UK spa company Catalina Spas has extended its range of luxury swimspa aquatrainers to 11 models with the introduction of two new versions – the Regatta 12 LE and



Freestyle 14LE. Featuring two 'captain's' massage chairs with 25 hydrotherapy jets in each seat, and used in conjunction with Catalina's stand-up massage station, they are reckoned to provide the perfect post-swim massage session. Both models have a central cool-down seat that can be converted into a rowing and workout seat with the addition of the exercise kit upgrade. Each model has three high-power pumps and a heated air blower which can be diverted between the massage chairs and the river swim jet, combined with the Catalina Pro Swim system for the 'ultimate swimming experience'. Standard specification includes tiled waterline and swim lane, mahogany cabinet and dual Balboa topside controls –covered by a ten-year warranty. The Freestyle 14 LE is on sale for £11,300 + VAT. Sales manager James Crabb said: "The new Freestyle 14 LE home aqua gym was developed following customer feedback to incorporate more luxury and hydrotherapy features for the bather following an aqua workout or for just the ultimate in sensual massage. We are also working on extending our popular dual temperature range, and have an all-new design larger model in development – watch this space!" info@catalinaspas.co.uk / www.catalinaspas.co.uk

Des cabines infrarouge design et confortables

La société Luijben Trading, distributeur exclusif Dimension One Spas® et Aquatic Fitness Systems® en France, lance une nouvelle gamme de cabines infrarouges, B-Intense®, pour une ou deux personnes. Ces séances d'exposition à la chaleur infrarouge douce et bienfaisante aident notamment à améliorer la circulation sanguine, à décontracter les muscles et à éliminer toxines et calories. En effet, la lampe à spectre intégral B-intense® agit en douceur, produisant un rayonnement infrarouge réparti de façon homogène, pour atteindre toutes les couches de la peau, pour une détente du corps optimale. Avec des lignes modernes, elles sont habillées de bois composite et équipées d'un banc et de dossiers capitonnés, revêtus de cuir synthétique. Les cabines ont d'un banc, des dossiers en bois, une commande b-control DELUXE, avec une commande individuelle des lampes, de l'aération (système oxygène/air frais), des lampes infrarouges, avec lampe frontale individuellement amovible.



Pour les pieds froids, une lampe pour chauffage de surface peut être intégrée sous le plancher. Tous ces éléments sont intégrés en standard dans la série « Luxury », pour les modèles Mamba et Bi, ainsi que pour la gamme AIR. Dans la gamme AIR, 2 modèles originaux: AIR solo, pour une seule personne, ou AIR DUO, cabine conviviale où 2 cubes d'assise se font face.

Infrared design and comfortable cabins

Luijben Trading, exclusive distributor of Dimension One Spas® and Aquatic Fitness Systems® in France, launches a new range of infrared cabins, the B-Intense®, to hold one or two. These sessions of exposure to soft and soothing infrared heat specially helps to improve blood circulation, relax muscles and eliminate toxins and calories. In fact, the full spectrum B-intensive® lamp acts gently, producing infrared rays distributed evenly to reach all layers of the skin for optimal relaxation of the body. With modern lines, and an exterior in composite wood they are equipped with a bench and padded backrests covered in synthetic leather. The cabins are equipped with a bench, wooden backrests, remote control DELUXE b-control, with controls for individual lamps, aeration (oxygen / fresh air system) and infrared lamps, with an individually adjustable frontal lamp. For cold feet, a lamp for heating the surface can be integrated under the floor. All these features are included as standard in the «Luxury» series, the Bi and Mamba models, and the AIR range. There are two original models in the AIR range: AIR solo for one person, or AIR DUO a convivial cabin with two cube seats face to face. contact@d1spas.fr / www.b-intense.at



L'aspirateur à piles pour les spas

Le nouvel aspirateur de spa, Pool Blaster SPA VAC est spécialement conçu pour aspirer les moindres recoins du spa. Grâce à son système breveté de valve anti retour, il assure un nettoyage efficace de la moindre petite saleté ou du plus petit débris. Il a été conçu par Water Tech, pionnier de l'aspirateur pour piscine à piles. Les tests ont démontré qu'il dispose de la plus longue autonomie en matière d'aspirateur de spa à piles. Il aspirera le spa durant plus d'une heure à l'aide de seulement 3 piles de type C. Livré en kit complet, le Pool Blaster SPA VAC est simple, léger et facile à utiliser. Le kit complet comprend un manche en plusieurs parties, pour plus de commodité d'utilisation.



The battery-operated spa vacuum cleaner

The new spa vacuum cleaner, the Pool Blaster SPA VAC, has been specially designed to clean even the most hard-to-reach corners of the spa. Thanks to its patented check valve, it effectively draws off even the tiniest trace of dirt or debris. It has been designed by Water Tech, pioneers in battery-operated vacuum cleaners for swimming pools. Testing shows that it has the longest battery life amongst all other battery-operated vacuum cleaners. Only 3 C-type batteries are required to provide over one hour and a half of use. Supplied as a complete kit, the Pool Blaster SPA VAC is simple, lightweight and easy to use. The complete kit comes with a sectional pool pole for easier, more convenient "extended reach" cleaning.

international@watertechcorp.com / www.watertechcorp.com

MicroSilk : des bulles si fines...

D'après Balboa Water Group, son nouveau système d'hydrothérapie MicroSilk « aide à avoir l'air plus jeune et à se sentir mieux ! ».

Les bulles du système augmentent le niveau d'oxygène de l'eau, ce qui a pour effet d'améliorer la production naturelle de collagène, réduisant ainsi les rides et ridules. Le fabricant indique qu'un bain de spa MicroSilk équivaut à l'application d'un soin du visage sur tout le corps: l'oxygène humidifie, hydrate et donne un toucher soyeux à la peau. Les bulles de MicroSilk sont si fines qu'elles entrent dans les pores de la peau pour en retirer les impuretés, la puer, la revigorer et neutraliser les radicaux libres. De plus, ce système a également été utilisé avec succès par des personnes atteintes d'une dermatose, telle que l'eczéma ou le psoriasis. Vous pouvez visionner sur YouTube la vidéo d'une fillette souffrant d'eczéma qui utilise MicroSilk à des fins thérapeutiques (<http://youtu.be/ml-LDAmNW2g>).



video

MicroSilk bubbles 'makes you look younger and feel better'

The new MicroSilk hydrotherapy system from Balboa Water Group helps you look younger and feel better, according to the company. MicroSilk therapy bubbles increase the oxygen levels in the water which has the effect of improving natural collagen production – reducing fine lines and wrinkles. Using a MicroSilk spa is similar to giving your entire body a oxygen facial – moisturising and hydrating at the same time and making your skin feel luxuriously silky, the company says. The MicroSilk therapy bubbles are so small that they enter the pores of the skin to remove impurities to smooth and plump your skin and neutralise free radicals. In addition, MicroSilk has also been used successfully by individuals with skin conditions such as eczema and psoriasis. A young girl with eczema has been using MicroSilk to treat her condition youtu.be/ml-LDAmNW2g. <http://younglooking.me>

Panorama de Tylö

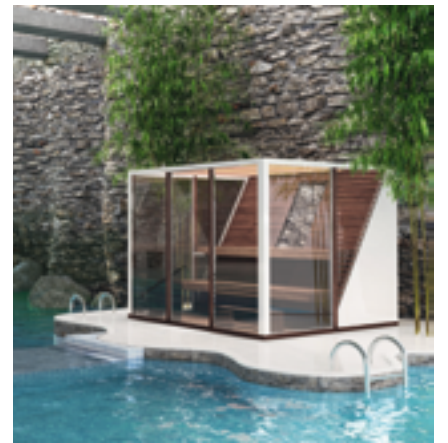
La gamme Design Line de Tylö se compose d'une série de quatre nouveaux modèles de sauna. Chacun possède son propre style, prêt à être utilisé. Les clients peuvent choisir entre des modèles sur mesure - ou l'un des formats standards. Décrit par la société comme élégant et admirablement conçu, le Panorama offre une combinaison de matériaux et de lignes visant à créer un flux continu d'angles nouveaux et de perspectives. La rampe d'éclairages discrète sous plafond brille et se reflète sur de grands panneaux de verre teintés et les lames horizontales du bois de frêne. L'intérieur est revêtu de panneaux verticaux en tremble. Les trois ou quatre rangs de bancs qui se chevauchent élégamment sont fabriqués en bois de tremble également.



Panorama for Tylö

Tylö's Design Line is a series of products consisting of four brand new sauna designs. Each one is a style in its own right, ready to be used. Customers can choose a bespoke size – or use the standard sizes. Described by the company as chic and beautifully designed, Panorama features a combination of materials and style designed to create a continuous flow of new angles and perspectives. The discreet soffit light bar illuminates down onto large, tinted panes of glass and horizontal tiger ash. The interior is clad in vertical aspen panels.

The three or four levels of elegantly overlapping benches are also made of aspen. info@tylo.com / www.tylo.com



**RÉSERVEZ
VOS PUBLICITÉS**
dans nos prochaines
éditions spéciales
Le JUSTE LIEN

**BOOK YOUR
AD SPACE**
in the upcoming
special editions of
Le JUSTE LIEN

**Contactez
notre équipe
commerciale**

Contact our
sales team right away



**SPECIAL BARCELONA N°23
& SPECIAL SPAS N°13**
SPECIAL BARCELONA No. 23
& SPECIAL SPA No. 13
Espagnol - Anglais / Spanish - English
10000 ex. distribués
à l'entrée du salon de Barcelone
10000 copies will be distributed
at the entrance of the PISCINA BARCELONA
exhibition

contact@eurospapoolnews.com - +33 (0)493 681 021

SCP propose les produits de traitement pour spas Aquafinesse

Dans son nouveau catalogue 2013, SCP propose plusieurs produits de la gamme Aquafinesse, produits de traitement spécifiques pour spas, doux pour la peau, l'environnement et le spa, sans odeur de produits chimiques. AquaFinesse™ est un produit d'entretien de l'eau tout en un pour les spas et les piscines. Il s'utilise une fois par semaine, avec un effet préventif, en s'attaquant au biofilm protecteur des bactéries.

Il permet une diminution de l'apport de chlore (1 à 1,2 ppm) et évite l'addition de produits complémentaires. Le pack, prévu pour 3 à 5 mois, présente 2 flacons de 2 litres de solution, 1 distributeur à diffusion lente, 1 pack de pastilles de désinfectant (trichlore), 1 verre mesureur flexible et un manuel d'utilisateur. AquaFinesse Spa Clean, lui, nettoie le spa en profondeur, avant la vidange. Respectueux de l'environnement, il élimine les matières visqueuses, les impuretés, le calcaire de la tuyauterie et de l'équipement du spa. Il se présente sous la forme de pastilles se dissolvant dans l'eau.

Quant à Filter Clean, c'est une pastille effervescente qui se dissout en une heure dans les filtres du spa. Côté aromathérapie, Aquafinesse propose un pack de 4 pots de cristaux parfumés Air-Water-Fire-Earth (Air, Eau, Feu, Terre), afin de se relaxer dans un spa parfaitement propre!



SCP offers Aquafinesse - treatment products for spas

In its new 2013 catalogue, SCP offers several products in its Aquafinesse range including specific treatment products for spas, gentle on the skin, the environment and the spa, without the odour of chemicals. AquaFinesse™ is an all-in-one water treatment product meant for spas, jacuzzis and swimming pools. Used once a week preventively, it acts by attacking the protective biofilm of bacteria. It helps to reduce the quantity of chlorine used (1 to 1.2 ppm) and does not require additional products. The pack, which lasts for 3-5 months, contains 2 bottles of 2 litres of solution, 1 slow-release dispenser, 1 packet of disinfectant tablets (trichloride), 1 supple measuring cup and a user manual. As for AquaFinesse Spa Clean, it cleans the spa thoroughly before it is drained. Environment-friendly, it eliminates slime, dirt and calcareous deposits from pipes and spa equipment. It comes in the form of pellets to be dissolved in the spa water. Filter Clean, for its part, is an effervescent tablet that dissolves in the spa filters within one hour. Aquafinesse also offers a set of 4 jars of scented crystals Air-Water-Fire-Earth for aromatherapy, to relax in a spa that is perfectly clean!

info.eu@scppool.com / www.scpeurope.com



Le Combi Simbiosis de Portcrl

Portcrl, une entreprise portugaise fabriquant des produits d'hydrothérapie depuis plus de dix ans, présente son équipement Combi Simbiosis. Cet équipement est la conjugaison parfaite de deux des plus récents produits de la société: le Sauna Lusa et le Bain Turc Proteu. Cette solution est idéale pour les espaces exigus, car elle offre la possibilité de profiter de deux thérapies en un seul produit. L'équipement, avec des lignes contemporaines et singulières, est disponible en plusieurs modèles et avec des dimensions

personnalisées. Portcrl continue à respecter l'engagement qu'elle a avec ses clients en matière de qualité et d'innovation et à s'appliquer dans la création de produits uniques et modernes, capables de satisfaire tous les désirs et tous les besoins.

Combi Simbiosis by Portcrl

Portcrl, a Portuguese company that has been manufacturing hydrotherapy products for more than a decade, presents its Combi Simbiosis equipment. This equipment is the perfect union between two of the most recent Portcrl products, the Sauna Lusa and the Turkish Bath Proteu. This is an ideal solution for small spaces since it offers the possibility to enjoy two therapies within a single product. The equipment, with its contemporary and unique lines, is available in different models and customized dimensions. Portcrl continues to fulfill its commitment of quality and innovation to its clients, proceeding with its work to create unique and modern products capable of satisfying any desire or need. portcrl@portcrl.com / www.portcrl.com

SPAFLEX, la couverture automatique pour SPAS

Le spa est un espace de détente par excellence dédié au bien-être. Quoi de plus désagréable que de devoir fermer manuellement son spa après une séance de décontraction? Fort de ce constat, T&A a développé une couverture automatique isothermique pour spa et spa de nage. SpaFlex permet de s'adapter sur une installation où le spa est encastré dans le sol.



Le système est adapté pour des dimensions de spa jusqu'à 2,7m de large et 6m de long. Le mécanisme est intégré dans une niche (40 x 40cm) ou bien installé sur la terrasse. Le système se manipule par l'actionnement d'une clé. En moins de 15 secondes, il est fermé. Afin de manipuler la couverture, le système est équipé d'un mécanisme en acier inoxydable de qualité 316L, et actionné par un moteur hydraulique de grande puissance. La couverture circule dans deux rails fixés sur la terrasse permettant de recouvrir le spa. La qualité de la couverture permet de limiter considérablement l'évaporation et la déperdition de chaleur. SpaFlex s'adapte aussi bien sur spas existants ou à construire.

SPAFLEX, the automatic cover for SPAS

A spa is the ultimate relaxation space dedicated to wellbeing. Why interrupt this moment of relaxation with the disagreeable task of having to cover the spa after this session? To provide a solution that offers minimum effort, T&A has developed an automatic isothermal spa cover. SpaFlex is a system that can be easily adapted to in-ground spas that measure up to 2.7m in width and 6m in length. The mechanism can be built into a pit (40cm x 40cm) or installed on the terrace. The system is controlled with a key-operated switch and the cover closes in less than 15 seconds. The cover is controlled using a system equipped with a high quality, 316L grade, stainless steel mechanism and is operated by a powerful hydraulic motor. The cover glides over the spa's surface thanks to two rails fixed to the terrace. The quality of the cover considerably limits evaporation and heat loss. SpaFlex can be easily adapted to both existing and future spas. info@aquatop.be / www.t-and-a.be

Thermals Spas promet des « produits de qualité riches en fonctionnalités »

Nouveau sur le marché britannique et européen, Thermals Spas propose une gamme de cuves thermales et de spas de nage riche en fonctionnalités et utilisant des composants de qualité supérieure, notamment un système de commande Balboa, qui permet aux utilisateurs de régler avec précision les fonctions de la cuve thermique pour en profiter au maximum. L'entreprise fait la démonstration de ses produits dans ses locaux de Wokingham, près de Reading, au Royaume-Uni, et cherche des revendeurs de spas déjà installés et prêts à la rejoindre dans leur développement. Thermals Spas déclare que son objectif est de fournir à ses clients « l'expérience d'achat la plus agréable possible » et promet leur meilleur soutien pour aider les revendeurs à concrétiser leurs ventes.

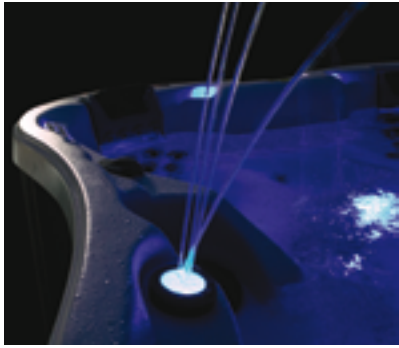


Thermals Spas promises 'feature-packed high-quality products'

New to the UK and European market, Thermals Spas offers a range of feature-packed hot tubs and swim spas using high-quality components – including a Balboa control system, which allows users to fine-tune the hot tub functions for maximum enjoyment. The company can demonstrate products at its premises in Wokingham, near Reading in the UK, and is looking for existing hot tub dealers to join it in its new venture. Thermals Spas says it aims to provide its customers with the 'most enjoyable hot tub buying experience possible', and also promises the best support available to help dealers convert sales. info@thermalsspa.co.uk / www.thermalsspa.co.uk

Les spas Dream et Latitude s'offrent un nouveau look

Dimension One Spas présente un nouveau design amélioré pour ses



spas Dream et Latitude. De nouveaux jets ont été étudiés avec des pas de vis facilement interchangeables. Des jets chromés font leur apparition également sur ces 2 modèles, ainsi qu'un nouveau coloris attrayant pour les appuie-têtes réglables à jets d'eau NeckFlex®. Autre nouveauté, la nouvelle version du système d'éclairage d'ambiance Crystal FX, petites LED subaquatiques placées à des points stratégiques de la cuve, pour une ambiance de relaxation parfaite.

Les caractéristiques techniques et équipements de ces 2 spas restent inchangés. Ils disposent tous les 2 de 6 places, d'une cuve UltraLife® garantie 10 ans, d'une isolation en mousse expansive haute densité, du système de traitement de l'eau Clearzone® en option, de 2 pompes de massage, l'une mono-vitesse, l'autre bi-vitesse, d'un réchauffeur Fastflow® de 2kWh et d'un thermostat électronique.

The Dream and Latitude spas get a new look

Dimension One Spas has come out with a new and improved design for its Dream and Latitude spas. New jets were specifically designed with easily interchangeable screw pitches. Chromed jets also make their appearance in these two models and a new attractive colour for the adjustable NeckFlex® headrests fitted with jets. Another feature is the new version of the Crystal FX mood lighting: small underwater LEDs placed at strategic points in the tub for the perfect atmosphere to relax in. The technical specifications and equipment of these two spas remain unchanged. They still have 2 to 6 seats, an Ultralife® tub with a 10-year warranty, insulation in high-density expansive foam, the Clearzone® water-treatment system as option, 2 massage pumps (one single speed, the other two-speed), a 2kWh FastFlow® heater and an electronic thermostat.

contact@d1spas.fr / www.d1spas.fr



spa Latitude

Estelle - nettoyeur automatique pour cartouches

L'Estelle est un système unique et breveté pour le nettoyage des cartouches qui vous permet de les nettoyer rapidement et facilement en utilisant l'eau sous pression. Aucun produit chimique n'est nécessaire, il est donc très respectueux de l'environnement. De plus, il vous fait économiser environ 80% d'eau par rapport à d'autres systèmes de nettoyage. Grâce à l'Estelle, les cartouches sont nettoyées en un clin d'œil. Il suffit de poser la cartouche encrassée dans l'appareil, de le raccorder au tuyau d'arrosage et d'ouvrir le robinet. Au bout d'une minute, la cartouche est parfaitement propre, presque neuve, pour vous offrir une baignade saine et agréable.



Estelle automatic filter cleaner

The Estelle is a unique, patented filter cleaning system that allows you to clean your filters quickly and simply with water pressure. Since no chemicals are needed, the Estelle is very environmentally friendly. You will also use about 80% less water compared to other cleaning methods. Thanks to Estelle, you can clean your filters in no time. Just put the dirty filter in the appliance, connect it to a garden hose and open the tap. The filter will be completely cleaned in about 1 minute, good as new for hygienic bathing enjoyment.

info@estelle-dcs.com / www.estelle-dcs.com

Aquavia Spa lance le nouveau modèle Easy Access



Comme pour les autres spas d'Aquavia, le modèle Easy Access est conçu à partir des meilleurs composants du marché afin d'offrir un design ergonomique et efficace qui apporte tous les avantages thérapeutiques tels que la relaxation, le relâchement de la tension ou le soulagement des douleurs musculaires entre autres. La principale différence entre ce modèle et les autres présents sur le marché réside dans son escalier d'accès robuste, fabriqué en Solid surface et en acier inoxydable, garantissant

une plus grande sécurité grâce à une rampe qui accompagne l'utilisateur de l'extérieur jusqu'à l'intérieur du spa, en plus de l'escalier de deux marches placé à l'intérieur, intégré dans le spa lui-même et qui facilite au maximum tant l'entrée que la sortie du spa. Il comprend une place allongée et quatre places assises afin d'offrir la détente et le repos pour cinq personnes maximum. À cela s'ajoutent tous les détails nécessaires, y compris l'option du système d'éclairage ELS et le système Audio Bluetooth. Il fait partie de la gamme des modèles Eco Spa d'Aquavia, dotés d'une double isolation afin d'être les spas qui consomment le moins.

Aquavia Spa launches its new Easy Access mode

Just like all other Aquavia spas, the Easy Access model has been designed using the best components in the market so that it is ergonomic and efficient. It will make feel all of the therapeutic benefits of a spa, such as total relaxation, relief from stress and muscle pain. The main difference of this model compared with all other spas in the market are its robust steps on the outside in a solid surface and stainless steel finish, and a handrail for safety that helps users get in and out of the spa. There are also two built-in steps inside the spa for additional ease in getting in and out of it. The spa has a lounger and four seats that enables up to five people to relax and rest in it. A wealth of detail adds to the sensation of luxury, with optional extras such as the ELS lighting system and the Bluetooth audio system. This spa is in Aquavia's EcoSpa range, which has been developed using dual insulation to make it the spa range that consumes least energy.

aquaviaspaspa.com / www.aquaviaspaspa.com

Camille
LE PARFUMEUR DU SPA
THE SPA PERFUME MAKER
WWW.CAMYILLE.COM

BAIN DE HAMMAM - LAIT DE BALNÉO - NUAGE - VAPOURS DE SPA - VOILE DE SAUNA - PUR MASSAGE

LABORATOIRES CAMYILLE - TÉL : +33 (0) 387 023 814 - CONTACT@CAMYILLE.COM



KOOS, le nouveau spa compact de CERTIKIN

Certikin présente son nouveau catalogue de spas, constitué d'un total de 12 modèles différents, commercialisés dans tous les points de vente depuis le mois de janvier 2013. La vaste gamme de produits comprend des modèles pour usage privé ainsi que des modèles encastrables destinés à être installés dans les hôtels, les gymnases ou tout autre lieu public. On y découvre notamment le nouveau spa compact KOOS, qui se distingue entre tous les modèles de la gamme. Il présente en effet, une place allongée et deux sièges qui offrent un espace de détente et de relaxation appréciable pour trois personnes. Ce modèle, le plus compact de la gamme, est également le plus économique, sans se départir pour autant de la qualité et du savoir-faire européen propre à la gamme Ocean Dreams. Le spa KOOS combine, au même titre que les autres modèles de la gamme Certikin, un design ergonomique et des composants techniques de pointe permettant aux thérapies naturelles telles que la chromothérapie de maximiser la détente et la relaxation de l'utilisateur.

KOOS, the new compact spa by CERTIKIN

Certikin is presenting its new range of spas that is on sale since January 2013. With a total of 12 different spas, the wide range of products includes models for private use and overflow models for installation in hotels, gyms and other public places. Amongst this range, the compact KOOS model stands head and shoulders above the rest. It has two loungers and two seats that enable up to four people to relax and kick back in it. As the most compact and inexpensive model in the range, it doesn't depart from the quality and European know-how of the Ocean Dreams range. Just like all other spas in the Certikin range, the KOOS spa has an ergonomic design and the best technical components to ensure that users enjoy a relaxing spa session and the natural benefits of chromotherapy.

info@certikin.com / www.certikin.com

Une gamme complète pour entretenir le spa

LINK propose toute une gamme de produits pour faciliter l'entretien du spa. Simple d'utilisation, MultiSpaTab est une pastille multifonctions, à l'oxygène actif, destinée à l'entretien du spa. Spa Frog, lui, à base de brome et de minéraux, protège les surfaces et les équipements, permettant des remplissages moins fréquents, donc une économie d'eau. ClariSpa améliore la finesse de filtration du spa (cartouches), prévient la formation des algues et clarifie l'eau en 24h. La Bandelette de test 6-en-1 pour spas Aquachek permet de tester rapidement 6 paramètres de l'eau, en quelques secondes, en une seule immersion! La bandelette mesure la dureté totale, le chlore total, le brome total, le chlore libre, le pH et l'alcalinité totale. Quant à BubbleStop, il prévient et élimine la formation de mousse dans les spas, tandis que sa formulation spécifique permet la dissolution des graisses, huiles ou autres éléments polluants pour les empêcher de se déposer sur la ligne d'eau. Cette pastille peut s'utiliser en préventif, dès le remplissage du bain ou en curatif. Et pour un entretien complet du spa, Link propose l'aspirateur à piles pour spa Pool Blaster SpaVac, entièrement indépendant, simple, léger et facile à utiliser, sans tuyaux, ou raccordement externe. Le kit est livré avec un manche télescopique.



Products to facilitate the maintenance of a spa

LINK offers a whole range of products to facilitate the maintenance of a spa. Easy to use, MultiSpaTab is a multifunction tablet with active oxygen, for the upkeep of a spa. With Spa Frog, which has a bromine and mineral base, it protects surfaces and equipment, leading to less frequent refilling, hence a saving in water. ClariSpa improves the filtration fineness of the spa (cartridges), prevents formation of algae and clarifies water in 24 hours. The 6-in-1 Aquachek test strip for spas enables rapid testing of six parameters of the water in a few seconds with a single dip! The strip measures total hardness, total chlorine, total bromine, free chlorine, pH and total alkalinity. As for BubbleStop, it prevents and eliminates foam in spas, while its specific formulation dissolves fats, oils or other contaminants to prevent water line deposits. This tablet can be used as prevention, while filling the bath or as treatment. And for complete spa maintenance, Link offers the battery-operated vacuum cleaner for spas, Pool Blaster SpaVac, fully autonomous, simple, light and easy to use, without hoses or external connections. The kit comes with a telescopic handle.

contact@link-factories.com / www.link-factories.com

Hot tubs and saunas finlandais écologiques

Ole Sten a démarré son entreprise Spa Dealers modestement en 1981. Il a consacré ces dernières années au développement et à la conception de produits. De nos jours, le développement des spas et saunas est de plus en plus motivé par la demande d'efficacité énergétique et de respect de l'environnement.

A cela s'ajoute une plus grande exigence de confort. C'est le cas de ses bains bouillonnants chauffés au feu de bois, ses bains à remous de luxe et ses petits saunas, faciles à installer, fabriqués à la main dans son usine, sur la côte ouest finlandaise.

Les bains à remous, thermiquement isolés, sont construits en pin finlandais traité à très haute température. Le bois ainsi traité présente un aspect complètement différent du plastique. Pour conserver cet effet « bois » à l'intérieur, l'assemblage se fait avec un matériau durable, de plastique transparent. Le bois traité thermiquement, reconnu pour sa qualité et ses caractères écologiques, n'est pas imprégné, mais possède une surface solide et durable.

En 2010, SpaDealers a investi dans de nouvelles unités de fabrication, et recherche actuellement des partenaires revendeurs sérieux, notamment dans les pays de l'UE.



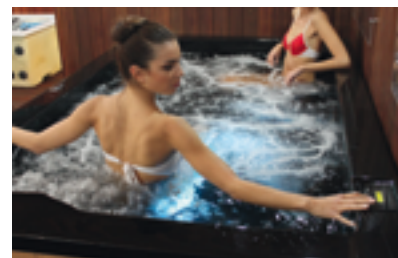
Eco-friendly Finnish hot tubs and saunas

Ole Sten started his company, SpaDealers, on a small scale in 1981 and has worked on products' development and design in recent years. Nowadays, spas and saunas' developments are more and more driven by the demand for energy efficiency and eco-friendliness as well as comfort. It is the case for its products, including wood-fired hot tubs, luxury whirlpool tubs and small, easy-to-place saunas, handmade in its factory on the Finnish west coast. The insulated whirlpool tubs are made of Finnish heat-treated pine, giving a completely different impression compared to plastic. They are also coated on the inside with a durable, transparent coating material to maintain the "wood feel". The quality and eco-rated heat-treated wood is not impregnated, but it still has a hard, durable surface. In 2010, SpaDealers have invested in new production facilities and now it is currently looking for serious dealers partners mainly in the EU countries.

info@spadealers.eu / www.spadealers.eu

Fabarpool présente son nouveau spa Mareo

Mareo a été conçu par d'importants designers italiens pour être incorporée à la gamme MAREO de RIMINI. Dessiné par le Maître-architecte Massimiliano Fuksas, ce spa est proposé avec un look innovant qui prévoit de nouveaux espaces à l'ergonomie avancée. En ce qui concerne la partie technique, la cuve a été équipée d'un nouvel écran tactile au bord du bassin, et grâce à un système de domotique, il est possible de gérer tous les paramètres du spa, avec une importante économie en matière de consommation. La nouvelle technologie sera intégrée à la production de l'année 2014, à l'occasion du 50^e anniversaire de Fabarpool.



Fabarpool introduces new Spa Mareo

Named after the Mareo complex in Rimini, the Spa Mareo is designed by Massimiliano Fuksas, and is being updated with a re-style involving new advanced surfaces. The product has been upgraded with a new tactile screen on the edge of the tub, which thanks to being linked to a home automation system, manages the tub's perimeter offering massive savings with regards to consumption. The new technology will be incorporated in production for 2014, which marks Fabarpool's 50th anniversary.

info@fabarpool.com / www.fabarpool.com

Spa 395, nouveau spa Hydropool des plus confortables

La gamme de spas acryliques « auto-nettoyant » d'Hydropool s'étend à nouveau avec l'arrivée du modèle 395. Ce spa, équipé de



3 généreuses places et d'une assise de repos, intègre une couchette ergonomique ainsi que la nouvelle couchette « s-shape », avec son massage intégral de la nuque aux pieds. Son système breveté « autonettoyant » offre une filtration autonome permettant de nettoyer 100% de l'eau chaque 15 minutes, tant des dépôts de fond que de la surface de l'eau.

Ce petit modèle très bien équipé pour sa taille est résolument tourné vers le confort. En effet, pourvu du « Massage Intelligent », il garantit à ses utilisateurs une efficacité thérapeutique du massage, grâce à l'implantation hydrothérapeutique très étudiée des jets de massage. Son jet Volcan notamment, à grand débit, délivre un massage en profondeur, pour apaiser et détendre tous les muscles des membres inférieurs. Ce modèle est équipé en avant-première des dernières avancées techniques qui équiperont en standard l'ensemble des spas « auto-nettoyant » d'Hydropool, à savoir, un nouveau jet de filtration, situé à l'opposé du skimmer pour y conduire les saletés et optimiser la filtration, des coussins redessinés pour encore plus de confort, et enfin, un nouveau design des jets blower encore plus efficaces. Comme l'ensemble des spas Hydropool, ce dernier, par les technologies « vertes » employées, affiche une très faible consommation d'énergie.

Spa 395 the most comfortable new Hydropool spa

The range of Hydropool «self-cleaning» spas is expanding again with the arrival of the 395 model. This spa with 3 wide seats and a resting seat includes an ergonomic berth and the new «S-shape» berth with its full head-to-foot body massage. Its patented «self-cleaning» system provides independent filtration that cleanses the entire volume of water every 15 minutes, clearing deposits both at the bottom and on the water surface. This compact model, very well equipped for its size, is resolutely designed for comfort. In fact, with its «Intelligent Massage» system, it offers its users an effective therapeutic massage, thanks to the well-studied positioning of the hydrotherapy massage jets. Its high-speed Volcano jet, in particular, provides deep massage to soothe and relax the muscles of the lower limbs. The features of this model are a preview of the latest technical advances that will be standard equipment for the entire range of future Hydropool "self-cleaning" spas, namely, a new filter jet, placed opposite the skimmer to drive out dirt and optimize filtration, cushions redesigned for greater comfort, and finally, a new design for the blower jets that are even more efficient. Like all Hydropool spas, its energy consumption is very low thanks to the «green» technologies used.

cnoslier@hydropoolhottubs.com / www.hydropoolhottubs.com

Golden Coast Essentials: Cool Floatie ajoute de la fraîcheur à la piscine

Un nouveau produit s'ajoute à la gamme d'accessoires pour piscine et spa, Golden Coast Essentials, le Cool Floatie, une glacière flottante pour les boissons, qui permet de conserver les boissons au frais pendant la baignade dans la piscine. Livré dans une pochette de rangement réversible de 12,7cm, avec un porte-cannette en néoprène adapté aux cannettes de taille standard, le Cool Floatie flotte librement à la surface du spa ou de la piscine. Le Cool Floatie n'est qu'un accessoire parmi plus de 350 proposés dans la collection exclusive Golden Coast.



Golden Coast Essentials Cool Floatie adds cool to the pool

A new addition to the Golden Coast Essentials range of pool and spa accessories is the Cool Floatie, an inflatable floating drinks cooler enabling you to keep canned drinks chilled while you're chilling too. Supplied in a five-inch reversible storage cover, and complete with a neoprene can holder that takes standard-sized cans, the Cool Floatie bobs freely around the spa or pool. The Cool Floatie is one of more than 350 lines in the Essentials collection, exclusive to Golden Coast.

swimmer@goldenc.com / www.goldenc.co



& piscinespa.com

L'année 2012 en quelques chiffres

Year 2012 in just a few figures

➤ **PLUS DE 350 000 VISITES PAR AN,**
sur les 2 sites Internet
More than 350,000 visits per year
on 2 sites Internet

➤ **40 000 VISITEURS,**
sur les 2 blogs
40 000 visitors on 2 blogs

➤ **420 000 VIDÉOS VUES,**
sur les 3 chaînes
420,000 video views
on 3 chains

➤ **6 500 FANS**
sur Facebook
6500 Fans on Facebook

➤ **1 000 FOLLOWERS**
sur Twitter
1 000 FOLLOWERS
on Twitter



Scanner ce Flash code
pour rejoindre
nos réseaux sociaux !
Scan this flash code
for join our social networks !



contact@eurospapoolnews.com
contact@piscinespa.com